

# 《习近平谈治国理政》第二卷泰文版推介会在泰国举行

新华社曼谷12月2日电(记者高博 万后德)《习近平谈治国理政》第二卷泰文版推介会日前在泰国国家发展管理学院举行,中泰两国各界代表120余人与会。

泰国副总理兼商务部长普坦·威乍耶猜在推介会上表示,习近平主席的治国理政思想为推动人类社会进步作出巨大贡献,相信《习近平谈治国理政》第

二卷泰文版的发行将进一步促进中泰两国治国理政经验的互学互鉴。

中国外文局副局长刘大为在推介会上表示,期待《习近平谈治国理政》第二卷泰文版的翻译出版能为泰国读者提供思想启迪,希望两国不断丰富“中泰一家亲”的时代内涵,为谱写全面战略合作伙伴新篇章、携手共建中泰命运共同体汇聚智慧与力量。

中国驻泰国大使韩志强在致辞中表示,《习近平谈治国理政》泰文版将成为泰国读者了解中国道路的窗口,是读懂中国智慧的钥匙,是中泰互信互利、共同进步的连心锁,将为推动构建中泰命运共同体提供丰富的思想和理论基础。

泰国前副总理、泰中文化促进委员会主席披尼·孔禄颂巴表示,泰中双

方就《习近平谈治国理政》第二卷泰文版的翻译出版合作是“中泰一家亲”精神在新时期的重要实践,将推动两国治国理政经验的互学互鉴。

《习近平谈治国理政》第二卷泰文版主要译者、泰中“一带一路”合作研究中心主任威伦·披差翁帕迪在发言中表示,习近平主席的治国理政思想为发展中国家解决贫困问题、迈向现代化、参

与全球治理提供了全新选择和路径,为世界和平与发展贡献了东方智慧。

《习近平谈治国理政》第二卷泰文版由中国外文出版社与泰中“一带一路”合作研究中心合作翻译,将于近日正式出版发行。

此次推介会由中国外文局、中国驻泰国大使馆主办,中国外文出版社、泰国泰中“一带一路”合作研究中心承办。

## 农业农村部派工作组赴有关省份 督导骗套农机补贴 问题核查处理

新华社北京12月2日电(记者于文静)近日有媒体报道河南某农业机械有限公司在江苏、广西骗套水稻侧深施肥机补贴问题。记者从农业农村部了解到,农业农村部工作组12月2日分赴有关省份,对核查处理工作进行督促指导。

据了解,媒体近日报道河南某农业机械有限公司在江苏、广西骗套水稻侧深施肥机补贴问题,反映不法企业及有关人员串通,以非法获取农机购置与应用补贴资金为目的,实施涉嫌违法违规行为。

农业农村部已责成河南、江苏、广西等省(区)农业农村部门第一时间成立工作组,联合公安、市场监管等部门迅速开展核查,依法依规严肃处理涉事企业及有关人员,并及时向社会公开结果;同时,联合纪检部门对基层补贴产品核验等工作进行调查,发现问题依法依规给予严肃处理。

近年来,农业农村部与有关部门高度重视农机补贴政策实施风险防控,不断强化管理要求,制定出台补贴产品违规经营行为处理办法、补贴机具投档工作规范、补贴机具核验工作要点等一系列制度,并指导各省份出台细化相关规定,严肃查处补贴产品经营违法违规行为。下一步,农业农村部将在全国范围组织开展水稻侧深施肥机补贴专项整治工作,对此类问题坚决实行“零容忍”,发现一起查处一起,涉嫌犯罪的移交司法机关处理。

## 国产AS700载人飞艇 转入型号合格证颁证阶段

新华社12月2日电(记者闫睿)记者从中国航空工业集团有限公司了解到,近日,中国民用航空中南地区管理局在湖北荆门组织召开了AS700载人飞艇型号合格证审定项目审查会议,认为AS700载人飞艇已符合确定的审定基础,建议颁发型号合格证。

据介绍,AS700载人飞艇是由航空工业特飞所自主研发的一款民用载人飞艇。该项目于2018年6月立项研制,同年8月启动实施,共计生产3架艇,其中一架为技术验证艇,两架为适航验证艇。飞艇研发根据国内外低空旅游市场需求,按照“一艇多型、系列发展”设计思路进行,未来将主要应用于旅游观光、空中广告、航空物探、应急救援、海洋监测、货物运输等领域。

AS700载人飞艇为常规单囊体布局,内部分为驾驶舱、乘员舱和动力燃油舱,最大航程700千米,最大航时10小时,最大飞行速度100千米/时。飞艇采用轻质高分子材料和高可靠防撕裂结构设计,配备氮气安全阀防止气囊过压,双发或操纵系统失效情况下具备安全着陆能力。通过推力矢量控制,飞艇可以实现空中悬停和短距起降,降低了起降场地建设需求。巡航状态每小时平均油耗45升。

航空工业集团有关负责人认为,AS700载人飞艇的成功研发,提升了我国载人飞艇研制能力和技术水平,同时逐步建立了载人飞艇产品研发体系和适航符合性技术体系,将推动我国通用航空产业和旅游装备制造业发展。

## 六国入境免签首日 2029人次享便利

新华社北京12月2日电(记者任沁沁)记者2日从国家移民管理局获悉,12月1日中国对法国、德国、意大利、荷兰、西班牙、马来西亚6国持普通护照人员实施免签入境政策首日,相关国家人员共有2029人次通过免签入境中国。

其中,马来西亚籍人员最多入境1113人次,为当日6国免签入境人数最多国家;法国籍人员免签入境227人次,是当日6国中较前一日入境中国人数增幅最大国家,增长52.31%。据统计,当日上午6国入境中国人员数量较前一日增长12.54%。

国家移民管理局相关负责人介绍,为确保免签入境政策顺利实施,进一步促进中外人员往来和合作交流,全国边检机关优化警力部署,加强现场引导,开足查验通道,确保口岸高效、顺畅通关。同时,国家移民管理局指导各地公安机关出入境管理部门依法依规为免签入境人员提供停居留便利。

## 广西南宁: “飘雪”引客来



12月2日,演员在南宁园博园演绎“古风飘雪”。

广西南宁园博园于2023年12月2日至2024年1月1日期间,每周周末及2024年元旦假期举行“雪落园博·冬日胜景”人造飘雪活动,让游客在南宁也能欣赏到北方“飘雪”美景。

新华社记者 周华 摄

## 实现四大预期目标 首届链博会总签约金额超1500亿元



首届链博会吉祥物“链氢”。

据新华社北京12月2日电(记者潘洁)首届中国国际供应链促进博览会2日在北京闭幕。记者从闭幕新闻发布会上获悉,首届链博会实现了促进上中下游衔接、大中小企业融通、产学研用协同、中外企业互动的预期目标。据不完全统计,共签署合作协议、意向协议200多项,涉及金额1500多亿元人民币。

链博会是全球首个以供应链为主题的国家级展会,以“链接世界 共创未来”为主题,共有515家中外企业和机构参展,观展人数约13万人次。

“很多参展商讲,过去参展,是在展位上坐等采购商上门,而此次参展,‘主动上门’与上下游其他展商聊出了火花,找到了很多新伙伴。”中国贸促会副会长张少刚说,约九成参展商认为首届链博会有效促进了其与上下游企业以及与供应链服务企业的合作。

链博会上,有53家世界500强企业、57家中国500强企业、25家中国民营500强企业和一大批各国“专精特新”“隐形冠军”企业和“小而精”中小企业联袂参展。

“这种展示逻辑有利于充分发挥大企业的龙头带动作用,中小企业的细分领域独特优势和机制灵活特点,推动大中小企业融通发展。数字科技链的多家中小企业与智能汽车链的整车制造企业达成了合作意向。国家电网等26家企业、科研院所签约共建新型电力系统现代产业链。”张少刚说。

首届链博会也为中外企业加强交流合作搭建了平台。“不管是在展位上,还是在专题论坛和配套活动上,中外企业积极交流对接,围绕加强产业链供应链国际合作,凝聚了广泛共识,发掘了众多商机。83.2%的参展商认为首届链博会有效促进了产业链供应链国际合作。”张少刚说。

# 儿童呼吸道疾病如何防治? 中西医结合如何发力?

### ——国家卫健委新闻发布会回应冬季呼吸道疾病防治焦点问题

## 未发现新病毒或细菌 导致的新发传染病

近期,流感进入高发季。日常生活中如何预防呼吸道疾病?儿童感染呼吸道疾病如何治疗?中西医结合在治疗中如何发挥作用?国家卫生健康委12月2日召开新闻发布会,回应冬季呼吸道疾病防治焦点问题。

国家卫生健康委新闻发言人、宣传司副司长米锋表示,当前,国家卫生健康委会同国家中医药管理局、国家疾控局持续开展冬季呼吸道疾病监测和研判,对做好医疗资源调剂、优化就医流程、发挥中医药作用等工作进行部署。

米锋表示,根据监测,目前流行的急性呼吸道疾病均由已知病原体引起,都有相应的成熟治疗手段,未发现新病毒或细菌导致的新发传染病。

## 接种流感疫苗 可以有效减少感染

目前流感已经进入高发季,现在接种疫苗是否来得及?王大燕表示,对之前没有接种流感疫苗的人群,接种流感疫苗仍然是有效的,建议大家尽早接种流感疫苗。

“国内外的实践均证明,使用疫苗是最经济有效的预防手段之一。”王大燕说,只要按要求在专业机构接种,都能有良好效果,尤其是老年人和少年儿童,应积极接种流感疫苗等,保证正常的生活和学习节奏。

王大燕提示,日常生活中要科学佩戴口罩、养成良好的个人卫生习惯、养成健康的生活方式、积极接种疫苗,做好自我健康监测。如果出现发热、咳嗽、咽痛等呼吸道感染症状,建议尽量居家休息,避免前往人群密集的场所。如果确需出行,要注意佩戴好口罩,以防将疾病传播给他人。

## 发挥中医药特色 多措并举加强儿童呼吸道疾病防治

近日,国家中医药管理局印发《关于进一步加强中医医院儿科建设的通知》,统筹推进中医儿科医疗资源扩容和分层分级发展。

国家中医药管理局医政司副司长邢超介绍,国家中医药管理局正指导各级中医医疗机构强化资源统筹,加强发热门诊、急诊、儿科、呼吸科的人员配置,通过加开诊室、延长门诊时间、开设夜间门诊和周末门诊,提供“互联网+”诊疗服务等方式,最大限度满足儿童的就医需求。

北京中医医院院长刘清泉说,部分中医院开始调整儿科布局,增大儿科面积,扩充接诊持续

## 发挥中医药特色 多措并举加强儿童呼吸道疾病防治

时间。针对儿童发烧、咳嗽、咳痰、腹泻等,各级中医院通过网站等推出规范科学的小视频供家长和监护人参考学习。

北京中医药大学东方医院儿科主任吴力群表示,对于呼吸道感染,患儿主要表现为发热、流涕、咽痛、咳嗽等症状,主要采用宣肺解表利咽的治疗方法,同时根据儿童的特点,配合相应适宜的中医外治方法。在疾病恢复期,部分儿童出现咳嗽、乏力、食欲差等症状,中医采用健脾化痰、补虚扶正的治疗方法。

(据新华社北京12月2日电 记者 徐鹏航 李恒)



图1 星巴克的工作人员在链博会现场制作咖啡。图2 参观者在智能汽车链展区观看一台智能飞行器。图3 参观者在绿色农业链展区了解种子研发情况。(本栏照片均由新华社社友)

## 中国在全球供应链中的地位不可替代

首届中国国际供应链促进博览会11月28日至12月2日在北京举行。作为全球第一个以供应链为主题的国家级展会,链博会汇集中外500多家企业机构,整合清洁能源链、数字科技链等5大产业链和供应链服务展区。多国人士表示,当前全球供应链面临重构,而中国持续为构建安全稳定、畅通高效、开放包容和互利共赢的全球产业链供应链体系发挥重要作用。

绿色化是当前全球供应链发展的另一趋势。面对当下全球供应链格局进入深度调整的新阶段,中国正牢牢把握绿色转型发展模式,而马士基集团等知名跨国企业也希望通过此次链博会抢抓新能源、智能网联等转型机遇,携手中国和全球的合作伙伴,为全球绿色产业链供应链的稳定和发展注入新动力。

链博会上,中国在全球产业链供应链中发挥的作用备受肯定。世界土耳其商务理事会中国事务顾问法拉克表示,中国以其强大的产业和生产能力,在全球供应链中发挥积极作用。绿色农业、新能源汽车、人工智能等领域将成为未来全球经济发展的新着力点,中国在这些领域也发挥着关键作用。

“中国在全球供应链中的地位不可替代。”中国美讯(深圳)信息技术咨询有限公司首席执行官克里斯·佩雷拉指出,中国制造业自动化程度高、市场庞大,在原物料采购、零组件生产等环节拥有成本优势。越南阳光联合股份有限公司品牌经

理阮氏棉荷表示,中国经济与全球供应链深度融合,中国的制造业、市场体量以及通畅的物流网络促进全球产业链供应链各要素有效合理运行。中国对供应链基础设施和数字经济投资提升了全球供应链的运行效率。

链博会为巩固和加强全球产业链供应链合作提供了重要平台。匈牙利驻华大使白思谛对记者表示:“互联互通符合我们的共同利益,相信这也是举办链博会的意义所在。”

意大利萨萨里大学教授普利尼奥·因诺琴齐认为,全球地缘政治形势对供应链稳定带来深刻影响,这再次向人们强调保持开放与合作的重要性。

针对所谓“供应链转移”的论调,美国智库彼得森国际经济研究所高级研究员加里·赫夫纳尔对记者表示,中国的许多产品不仅价格优惠,而且质量好、交货快,一些人排斥中国产品的企图不会成功,“供应链转移”的结果是雷声大、雨点小。

(新华社北京12月2日电)